

## OPINION INDIVIDUELLE DE M. BEDJAOUI

C'est avec regret que je n'ai pu voter en faveur d'une tenue d'une audience pour entendre la République d'El Salvador.

Comme il s'était révélé impossible pour la Cour d'examiner séparément d'abord la question de la tenue d'une audience et ensuite celle de la demande d'intervention elle-même, il m'est apparu dans ces conditions qu'une décision sur la demande d'intervention emportait inévitablement la même conclusion sur la question de la tenue d'une audience.

On ne peut donc être en faveur à la fois du rejet de la demande d'intervention et de l'acceptation de la tenue d'une audience aux fins d'examiner une telle demande. En effet dès lors que la Cour est parvenue à la conclusion que la demande d'intervention d'El Salvador était irrecevable, la tenue d'une audience devenait logiquement sans objet, procéduralement artificielle et pleine de faux-semblants, et enfin dangereusement génératrice de faux espoirs pour la République d'El Salvador.

(Signé) Mohammed BEDJAOUI.

## SEPARATE OPINION OF JUDGE BEDJAOUI

*[Translation]*

To my regret, I was unable to vote in favour of the idea of giving a hearing to the Republic of El Salvador.

As it had been shown to be impossible for the Court to proceed to a separate examination, first of the question whether a hearing should be held and, secondly, of that of the Application to intervene itself, it seemed to me that under these circumstances a decision on the Application to intervene would inevitably entail the same conclusion with regard to the question of holding a hearing.

One cannot, at one and the same time, support the rejection of the Application to intervene while agreeing to the holding of a hearing to examine such an Application. Once the Court reached the conclusion that the Application by El Salvador to intervene was inadmissible, to hold a hearing became logically pointless, procedurally artificial and equivocal, and dangerously likely to inspire El Salvador with vain hopes.

*(Signed)* Mohammed BEDJAOUI.

---